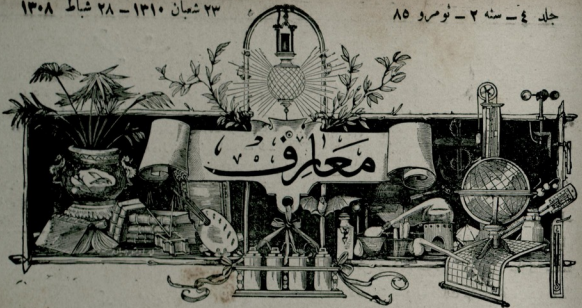




سیاستد ماعدا هر شیدن تحت ایدر. هتتهك جریده فیه وادیه. ترقیات فیه ومدنییهی وقت وزمانیه یلیدر. منافع عمومیهیه متعلق مقالات ادبیه وفیهیهی معتمدونیه قبول ودرج ایدر. درج اولکیان اوراق اعاده ایدیهسته.

مدیری قصبار
پیشفیه سونلری نشر اولنور
برستهك الی ایکی نسمهسی برسته اجرتیه برای پروجیه پشین ۴۵
اداره خانهسی: باب عالی جاده سنده قصبار مطبعه وکتابخانه سیدر [نسمهسی ۲۰ بارهیر] غروشه در. درسات ایچون اداره خانه دن آلتی اوزره ۲۰ غروشه در
جریدهیه متعلق خصوصات ایچون مدیره مراجعت اولنور.



امیل ذولا

بر رسم مصور یکی عثمانی تویندن آلفسدر

غزەتە مەز ھېت ئۆز پەسەندە بولەرق پك چوق مقلات مەفیدە
نشر ایتش اولان اعوان زادە محمد سلیمان پك افندەشك صورت
مکملەدە ترتیب ونشر ایلدیكى مصور عثمانلی قوتوندن امیل زولانك
رەسملە ترجمە حائى نقل ایتك .

ترجمہ احوال

امیل زولا

فرانسە عصر حاضر محرر لرینك سرفرازانندن
اولان (امیل زولا) نك شەرقى بون علم مەدینە شایع
اولمشدر . رومانچىلىق شوشوك سەئەردە اوروپا ادبىاتىنك
برقوى ركنى حكمنە كىرمش ومسالك ادبىە مختلفەدن
حقیقت وطبیعت مسلكنە اتباع ابدنرك یمى تەقیقلرى
كورەكلىرى كىي تخریر وتەصور ایتك وعادتا ھېت اجبا
عینك حالى فوطوغرافلە آلق طریقە كیدنرك پەشواسى
(امیل زولا) در . بوجەتلە زولا برەسلك ادبى موجدی عد
اولئور . زولا فرانسەدە ایلک اثرلرى نشر ایتدىكى
زمان الفت واعتیادە مخالف كورەك . تعبیراتی تراث
ادبە كوزەدنلرە سخت ویا چركین كلك حسیبە پك
چوق مناقشاتى داعى اولمشدى .

فقط چوق كچەمدن دشەنلرىدە زولانك اقتدارى
قارشوسندە تسلیمیت كوسترمشلىر . عصر حاضر ك رەنجى
محررلى صرەسندە اولدیغى تصدیق ایتكى حق شناسلىق
شانە موافق بولمشدر .

زولافرانسەنك پروانس قطعەسندە اكس شەرنەدە
فقیر بر عالمیە مەسوبدر . مكنتیدە ادبیاتە شدتلە میلانى
اولدیغى كى آثار شەرىە وخالپورائەدە اتەماكى وار
ایدی . بارە قەلملە تەمیش فیکرلە كلكش ورمەت كىتابچى
دكانلرنە دولاشەرق قورو اتمكە وىبك زختلە كفاف
نفس ایدەمەشدر . فقط برى برى ولى ایدن اثرلى
شدت ذكاسنى وانظار دقایق پناەسنى عالمە كوستروب
كندینە بىوك بر شەرت وثروت تامين ایتشدر .

زولانك تەقیقات ادبە نامیلە انارى وبعض حكایاتى
وارسەدە اصل باشلوجە اثرى «روغون ماقارە» قاملىمى نام
عمومىسى ائشە يازدیغى رومانلردە . نانا ، ژریمبال ، بر
«محیفة محبت» باشلوجەلى اولوب ۱۸۷۰ عمارەسنى تصویر

ارض وسەلارەسندە ایدى . عجىبو تخریفى كندینە تخصیص
ایتك اوزرە دعواى حق ایتكە صلاحیتی وارمیدر ؟ یوقە
بسون شەرقى كندى برینە قائم اولان بالوچىبە ترك
ایتك مجبور بئندەمیدر ؟

بودعوانك حلى صدەندە نصورتلە جواب ویریلیرسە
ویریلیر موسیو «ژویس» دیکر بون بالوچیلر آرەسندە
تمیز ایدیوردى . نەزمان برسفرە باشلازسە سقوطك
وقوع بولەجنى جەق سیاحلرینە خبر ویرردى . همان ھېچ
برزمان الدامز یاخود اوقدر آز الداندرىكە بچەبیلەدكز .
موسىو «دوموپاسان» بلچقادیە برسیاحت اجرا
ایتدیرە چكنىدە اولجە بیان ایتسدى . فقط هوا وكا غیر
موافق كوروندىكى مدنجە موسیو «ژویس» بریراقل
كوستردى . آتق ۸ حزران صباچى موسیو «دوموپاسان»
ایلە موسیو «بساندە» كندندن آتیدەكى تلفرافنامەنى
اخذ ایتدیلىر :

«ھوائى . بلچقا حدودلرى . اونبون آرونونيك»
نامندەكى بالون جمیت مشترەكسى مازمە واشخاصنك
جنوبە عزیمتى . «لاویلات» فابریقەسە مواصلە . ساعت
اوچ ، شیشرمە ومانورلر ساعت اوچدن اعتباراً باشلاید .
چقدر . سزى فابریقەدە بکلورم .»

موسىو «دوموپاسان» برقاچ احساب ایلە برلكدە
«غازومتە» لرك بولشدىغى حولیە داخل اولدیغى زمان
«پولبساندە» ایلە «اوزنە» یر . یمى ایكى رفیق جولانز
سپتك استیف ایدلمسە متعلق امور مقصلاً ایلە اشتغال
اشتغال ایدیورلردى .

بالون برە سرلمش آغ حالندە ایدى . «موپاسان» ك
تعبیرى اوزرە طویلمش واولمش برجسم بالنى طورى
حائز بولەرق اسیر ائشەدە یاصلانمش قالمش اولان صارى
تولدن یوك رغالته مباحیقى واردى .

اطرافك تماشاسى «موپاسان» ك غایت خوشنە
كیدیوردى . یكدیكرى كریسە محدود آغیر غازومتەلر
آرەسندە آجیلان جسم ومظلم بوللرى كال تجسس ایلە
تماشا ایدەرك اوستونلرە مقیس بولیوردى كە اگر ربشقە
زماندە بولنسە ایدى غایت مەھبەدیر سئالزە مسنداولوردى .

(مابعدى وار)

على نصرت



ظاهر اولمشدرکه مقبول عالم اولان الماس اساساً کوردن وحمد صاف اولمی اوزره تبلر ایتش معدن کوردن عبارتدر. برشیده ن بالون ایچنده الماس پارچه سی احراق اوله جق اولورسه حامض قاربون حصوله کلیدیکی مشاهده ایدیلر. اشته بو حامض قاربون الماسک کوردن بشقه بر شئی اولمیدینی اثباته کافیدر. چو که حامض قاربون کورله هواک احتراقاتی حصوله کترین تنفسله حیاتی ادامه ایستدرن عنصرندن یعنی مولدالمحوضه ن مرکبدر. الماسک کوردن عبارت اولدیفته قناعت حاصل ایدن کیمیا کران کوردی بر تقریب تبلر ایستدره ک الماس شکله قویقی جهتی دوشونمکه باشلامشدی.

ایش نظریاته قالدیه یک قولاید. بر جسمی تبلر ایستدرمک ایچون بر مایع دروننده حل ایتلی، صکره بومایی تخر ایستدروب اوچورملی. قالان جسم تبلر ایدر. الماس اعمالی ایچینده نه نایوب یاهق بر علاج بولمی وکوردی بو علاج دروننده حل ایتلی. بو جسم محلول طیران ایستدربلر. سه کور تبلر ایدر الماس شکلی آیر...

اشته نظریاته ده بو قدر قولای اولان شئی عملیاته کنججه مشکلات ایچنده مشکلات کور ترمکه و لشمدر. ابتدا کور هر نوع، هر جنس مایعات دروننده غیر محلولدر. احراق غایت قولای اولان بو جسمک حلی ده همان غیر ممکن کورلمکده ایدی. کبریت قاربون نامنده کورکرت ایله کورک امتزاجندن متحصصل برمایع وارددر. کیمیا کراندن غائل بو کبریت قاربون مایعی ایله قاربونی یعنی کوردی تبلر ایستدره بیلیمک ایچون خیلی اوضراشمش ایهده برشیته موفق اوله مامشدر.

کیمیا کرلر اجرای تجارب ایچون بر اساس بوله مدقلمدن ابتدا الماسک عالم طبیعت ده نه صورتله تشکیل ایتدیکنی تدقیق جهتنه قوبولیدلر. الماس بعضاً طاشلر ایچنده بولنیور. بمعاضه نهر حجر الزنده جامورلر ایچندن چقیقور. بو خصوصده ارباب فن بپننده اتحاد افکار حصوله کلمه مشدر. کیمی الماسک طبیعت بردن بره تشکیل ایتدیکنه کیمی مرور زمان ایله حصوله کلیدیکنه قانع اولمشدر. بر طاقی غایت دون بدرجه حرارت ده وجود بولدیغی بر قسمی فوق العاده بر حرارت ده و بر تضیق التنده میدانه کلیدیکی ذهابه ن دوشمشدردر.

ایدن [ده باقل] آتزی ده اعظم آثارندن معدوددر. شمعی امیل زولا (دوقور باسقال) نامیه بر رومان حاضرلمکده درکه بونکله (روغون ماقار) طاقی نهایت بوله چقدر. امیل زولا هر قدر بر قاج دفعه فرانسه اقامه یاسنه نامزد لکی تقدیم اتمشده ده اکثریت قرابه ماش و انتخاب ایدله مشدر. فقط بونکون اولمز سه یارین زولا نلک اقامه مایه دخولی ملحوظدر.

اعوان زاده

محمد سلیمان

— — — — —

اختراعات و کشفیات جدید

الماس اعمالی

(بو مقاله رساله ایللا و ستراسبورگ منقولدر)

صنعی اوله برق الماس اعمالیه موقتیت حاصل اولدیغی کچن هفته همان فرانسه ک بون اوراق حواشی نازمشدر. فرانسه فنون اقامه یاسی اعضا سندن هاری و اسان نامنده بر متفق مدت مدیده دهری حلله اشتغال اولتان وهم کیمیا کرلرک وحمده قانیرلرک ذهنی اشتغال ایدن بر مسئله یی حله موفق اولمشدر وعادی بر شکر پا چهنی کرچکن الماس تحویل الممشدر.

فقط بو تحویل مسئله سندن ذهن باقری آلتونه تحویل اتمک قبلدن اولان غیر ممکنانه اشتغال اتمه ملیدر. مسئله فنی اولوب الماس اعمالجه حصوله کلن موقتیت ده الماسک صورت تشکیل حقنده کی نظریه فیه نک حل وایضا سندن عبارت کورملیدر.

فنی کیمیا نلک تربیات حاضره سی اراهه الممشدرکه بون معادن باشلوباشته بر جسم بسیط اولوب بومعدنلر بشقه جسملره برلشوب خلیطه تشکیل ایدرلر سهده بونلرک بیدلری عنصر اساسیلری تبدیل و تحویله اوضرائقی و بر معدن بسیطی دیگر بر معدن یعنی جسم بسیطه چورمک دائراً ممکن و احتمالن خارج بولمقدردر. یعنی هر معدن ناظم طالع کندیلرینه تعیین ایتدیکی مرتبه یی محافظه اتمکده درلر.

الماس اعمالی مسئله سی ایه باقرک آلتونه تحویلی کی بر مسئله اولیوب فرانسه کیمیا کرلرندن (دوما) ایله بالچقا کیمیا کرلرندن (ستاس) ک تدقیقات عقیقه سی نتیجه سنده